

No. 4418

---

**NETHERLANDS**  
and  
**JAPAN**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning the exemption of visa requirements for the Japanese and Netherlands nationals holding valid diplomatic, official or service passports. Tokyo, 9 and 20 September 1957**

*Official texts: English and Japanese.*

*Registered by the Netherlands on 14 July 1958.*

---

**PAYS-BAS**  
et  
**JAPON**

**Échange de notes constituant un accord dispensant de visa les ressortissants japonais et néerlandais titulaires de passeports diplomatiques, officiels ou de service valides. Tokyo, 9 et 20 septembre 1957**

*Textes officiels anglais et japonais.*

*Enregistré par les Pays-Bas le 14 juillet 1958.*

No. 4418. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE NETHERLANDS AND JAPAN CONCERNING THE EXEMPTION OF VISA REQUIREMENTS FOR THE JAPANESE AND NETHERLANDS NATIONALS HOLDING VALID DIPLOMATIC, OFFICIAL OR SERVICE PASSPORTS. TOKYO, 9 AND 20 SEPTEMBER 1957

---

I

ROYAL NETHERLANDS EMBASSY

No. 1645

Tokio, September 9th, 1957

Monsieur le Ministre,

With reference to the exchange of notes on May 16th, 1956,<sup>2</sup> between Your Excellency's predecessor and myself concerning the exemption of visa requirements for the nationals of Japan and The Netherlands, I have the honour to state that the following is the further understanding of the Government of The Netherlands in this matter :

1. Japanese and Netherlands nationals holding valid diplomatic, official or service passports issued by the country of which they are nationals shall be free to travel from any place whatever to The Netherlands (territory in Europe) and Japan respectively without the necessity of obtaining a visa irrespective of the duration of stay in The Netherlands and Japan respectively.

2. Either Party may at any time give to the other Party written notice of its desire to terminate the present Arrangement. The present Arrangement shall be terminated one month after the date of such notice.

3. After the approval constitutionally required in The Netherlands has been obtained, the present Arrangement shall enter into force on the date ten days after receipt by the Japanese Government of a relevant notification from the Netherlands Government.

I have further the honour to request Your Excellency to be good enough to confirm on behalf of Your Government that this is also the understanding of the Government of Japan.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur le Ministre, the assurance of my highest consideration.

(Signed) O. REUHLIN

His Excellency Mr. Aiichiro Fujiyama  
Minister for Foreign Affairs of Japan

---

<sup>1</sup> Came into force on 8 March 1958, in accordance with the provisions of paragraph 3 of the said notes.

<sup>2</sup> See p. 97 of this volume.

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

THE GAIMUSHO

No. 52/EA1

Tokyo, September 20, 1957

Monsieur l'Ambassadeur,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of September 9th, 1957, addressed to Foreign Minister Fujiyama, which reads as follows :

[*See note I*]

I have further the honour to confirm on behalf of the Government of Japan that this is also the understanding of the Government of Japan.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency, Monsieur l'Ambassadeur, the assurance of my highest consideration.

(*Signed*) Nobusuke KISHI  
the Prime Minister  
Minister for Foreign Affairs ad interim

His Excellency Jonkheer O. Reuchlin  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the Netherlands  
Tokyo

---

<sup>1</sup> According to information provided by the Netherlands, this translation, prepared by the Japanese Government, was included with the original note written in Japanese.

<sup>2</sup> D'après les indications fournies par les Pays-Bas, cette traduction, établie par le Gouvernement japonais, était jointe à la note originale rédigée en japonais.